MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ASSEMBLAGE

ENSEMBLE DE TABLE DE TOUPIE EN FONTE POUR BANC DE SCIE

CARACTÉRISTIQUES

Table d'extension pour toupie en fonte d'acier de 16" x 27" s'adapte à tous les bancs de scie de 27"-29".*

Guide/gabarit de perçage auto-adhésif inclus pour un alignement précis et facile des trous de montage.

Deux pattes de support rabattables et ajustables en acier robuste

Ouverture dans la table pour plaque de toupie standard de 9 1/4" x 11 3/4" avec plaque de toupie en phénolique incluse.

Guide de toupie de luxe de 27" avec sortie de poussières de 2 1/4" et deux échelles graduées ajustables.

L'ensemble inclut: une table en acier de fonte de 16" x 27" (#40-070), deux pattes ajustables et rabattables en acier (#40-068), un guide de haute qualité (#40-065) et une plaque d'insertion en phénolique de 9 1/4" x 11 3/4".

** Selon l'emplacement des trous de montages, quelques modifications peuvent être nécessaires*

SPÉCIFICATIONS

- Dimensions de la table de toupie
  16" x 27" (902 x 686 mm)
- Dimension de la plaque d'insertion
  9 1/4" x 11 3/4"
- Dimensions des guides (chacun)
  3" x 15 1/4" x 3/4" (76 x 387 x 19 mm)
- Course maximun du guide
  6" (152 mm)
- Prise pour capteur de poussière
  2 1/4" (57 mm)
- Distance entre les rainures en "T" et le centre de l'arbre
  3/4": 5 1/16" (135 mm)
  3/8": 6 9/16" (167 mm)
- Distance de l'axe de la toupie au bord de la table
  8" (205 mm)
- Dimensions des rainures en "T"
  3/4" x 3/8" (19 x 10 mm)
  3/8" x 1/4" (10 x 7 mm)
- Ouverture de la table de toupie (diamètre)
  Avec l'anneau d'insertion: 1/2" (38 mm)
  Sans l'anneau d'insertion: 3 3/4" (95 mm)

MODÈLE #40-070EK

Version 1 - 29 janvier 2014
© Copyright General International

GENERAL® INTERNATIONAL
8360 Champ-d'Eau, Montréal (Québec) Canada H1P 1Y3
Téléphone (514) 326-1161 • Télécopieur (514) 326-5555 • www.general.ca

NOUS VOUS REMERCIONS

d'avoir choisi la table de toupie 40-070EK de General® International. Cette table de toupie a été soigneusement testée et inspectée avant de vous être expédiée, et moyennant une utilisation et un entretien adéquats, elle vous procurera un service fiable pendant de nombreuses années. Afin de maximiser votre investissement, pour votre propre sécurité, ainsi que pour assurer un rendement optimal et une utilisation sans problèmes de votre machine, veuillez prendre le temps de lire ce manuel avant d'assembler, d'installer et d'utiliser cette table de toupie.

Ce manuel vise à vous familiariser avec l'utilisation sécuritaire, les fonctions élémentaires et les caractéristiques de cette table de toupie, ainsi qu'avec le réglage, l'entretien et l'identification de ses parties et composantes. Il n'est pas conçu pour remplacer un enseignement théorique sur le travail du bois, ni pour offrir à l'utilisateur une formation en la matière. En cas de doute concernant la sécurité d'une opération ou d'une procédure à effectuer, demandez l'aide d'une personne qualifiée avant de procéder.

Une fois que vous aurez lu les instructions contenues dans ce manuel, conservez-le à des fins de consultation ultérieure.

Clause de non-responsabilité: L'information et les caractéristiques présentées dans ce manuel, au moment de le mettre sous presse, se rapportent à la machine telle qu'elle est à sa sortie de l'usine. En raison de son souci d'amélioration constant, General® International se réserve le droit de modifier les composantes, les pièces ou les caractéristiques de la machine si cela est jugé nécessaire, ce sans préavis et sans obligation d'effectuer ces modifications sur les unitées déjà vendues. À l'usine, nous nous assurons que l'information présentée dans ce manuel correspond à l'item avec lequel il est fourni. Toutefois, dans les cas de commandes spéciales et de modifications réalisées hors de l'usine, une partie ou la totalité de l'information contenue dans ce manuel peut ne pas s'appliquer à votre item. De plus, comme il se peut que plusieurs générations de ce modèle de table de toupie et plusieurs versions de ce manuel soient en circulation, il est possible que le présent manuel ne décrive pas votre item avec exactitude. Si vous avez des doutes ou des questions, veuillez communiquer avec votre détaillant ou notre ligne de soutien technique et mentionnez le numéro de modèle et le numéro de série de votre table de toupie afin d'obtenir des éclaircissements.

GARANTIE DE GENERAL® INTERNATIONAL

Toutes les composantes des machines de General® International et Excalibur by General International® sont soigneusement inspectées et testées durant chacune des étapes de production, et chaque unité est inspectée en profondeur une fois l'assemblage terminé.

Garantie Limitée à vie

En raison de notre engagement envers la qualité et la satisfaction du client, General® International acceptent de réparer ou de remplacer toute pièce qui, après examen, révèle un défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur, ce pour la durée de vie de l'outil. Cependant, la Garantie Limitée à Vie ne couvre aucun produit utilisé à des fins de production professionnelle ou commerciale, ni à des applications industrielles ou éducatives. Ces cas sont couverts par notre Garantie Standard Limitée de 2 ans seulement. La Garantie Limitée à Vie est également sujette aux conditions et exceptions listées ci-dessous.

Garantie Standard Limitée de 2 ans

Tous les produits non couverts par notre garantie à vie, incluant les produits utilisés à des fins commerciales, industrielles ou éducatives, sont garantis pour une période de 2 ans (24 mois) à partir de la date d'achat. General® International acceptent de réparer ou de remplacer toute pièce qui, après examen, révèle un défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur, ce pour une période de deux ans, et est sujette aux conditions et exceptions listées ci-dessous.

Demande de Réclamation

Pour présenter une demande de réclamation en vertu de notre Garantie Standard Limitée de 2 ans, ou en vertu de notre Garantie Limitée à Vie, toute pièce, composante ou machinerie défectueuse doit être retournée, port payé, à General® International, ou encore à un distributeur, un centre de réparation ou tout autre emplacement situé près de chez vous et désigné par General® International. Pour plus d'informations ou si vous avez besoin d'aide pour remplir une demande de réclamation, contactez notre département de service au 1-888-949-1161 ou adressez-vous à votre distributeur local.

Une copie de la preuve d'achat originale ainsi qu'une lettre (un formulaire de réclamation de garantie peut vous être fourni sur demande par General® International ou par un distributeur agréé) spécifiant clairement le modèle et le numéro de série de l'unité (si applicable), et faisant état de la plainte ou du défaut présumé, doivent être jointes au produit retourné.

CONDITIONS ET EXCEPTIONS:

Cette couverture ne s'applique qu'au premier acheteur. Un enregistrement préalable de la garantie n'est pas requis. Par contre, une preuve d'achat – soit une copie du coupon de caisse ou du reçu original, sur lequel figurent la date et le lieu d'achat ainsi que le prix payé – doit être fournie lors de la réclamation.

La Garantie ne couvre pas les défaillances, bris ou défauts qui, après examen par General® International, sont considérés comme étant directement ou indirectement causés par ou résultant de: une utilisation incorrecte, un entretien inadéquat ou l'absence d'entretien, un usage inapproprié ou abusif, la négligence, un accident, des dommages survenus durant la manutention ou le transport, ou encore l'usure normale ou la détérioration des pièces et composantes considérées, de façon générale, comme étant des consommables.

Les réparations effectuées sans le consentement écrit de General® International annuleront toute garantie.

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité 5

Identification des pieces et composantes principales 6

Fonctions de base 7

Déballage 7-9

Contenu de l'emballage 7-9

Nettoyage 9

Instructions d'assemblage 9-19

Montage des pattes de support de la table de toupie 9

Montage de la table de toupie en acier de fonte 10

Assemblage de la table de toupie et des pattes de support 12

Montage du guide de toupie 13

Installation d'une toupie 15

Nivellement et verrouillage de la plaque d'insertion 16

Installation de l'anneau d'insertion 17

Installation du guide de départ 17

Règlages et contrôles de base 17

Règlage du guide le long des rails 17

Règlage des règles coulissante des rails du guide 17

Ajustement des faces du guide 17

Consignes d'utilisation 18-19

Utilisation des barres d'espacement pour le jointage 18

Jointage 18

Coupe de rainures 19

Coupe de profils 19

Accessoires optionnels recommandés 20

Listes et diagrammes des pièces 21-23

Nous joindre 24

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'utiliser cette machine de façon sécuritaire, veuillez prendre le temps de vous familiariser avec les applications possibles, les restrictions d'utilisation, de même qu'avec les dangers potentiels qu'elle présente. General® International renonce à toute garantie réelle ou implicite et se dégage de toute responsabilité en cas de blessure résultant d'une utilisation inadéquate de ses machines.

1. Assurez-vous que l'opérateur a été correctement formé et qu'il a lu et compris le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser toute machinerie.

2. Assurez-vous de lire, de comprendre et de suivre toutes les instructions, mises en garde et consignes de sécurité fournies avec votre banc de scie et avec votre toupie.

3. L'aire de travail doit être suffisamment éclairé, propre et exempte de débris.

4. Soyez vigilant! Concentrez-vous sur votre travail. Un instant d'inattention peut entraîner de graves blessures.

5. Ne portez pas de vêtements amples, de gants, de bracelets, de colliers ou autres bijoux. Confinez vos cheveux dans un couvre-tête approprié s'ils sont longs et portez des chaussures antidérapantes.

6. Gardez les mains à bonne distance des outils coupants. Lorsque vous travaillez près de l'outil coupant, utilisez toujours une languette ou un bâton poussoir pour tenir ou guider la pièce de travail. Utilisez une brosse, pas les mains, pour enlever les copeaux et la sciure.

7. Les fines particules de poussière sont cancérigènes et peuvent présenter un danger pour la santé. Travaillez dans un endroit bien aéré et, si possible, servez-vous d'un capteur de poussière.

8. Assurez-vous que la lame/la mèche tournent à plein régime avant de commencer à couper/toupiller.

9. Tenez les enfants et les visiteurs à l'écart lorsque la scie/la toupie est en marche ; ne leur permettez pas d'utiliser le banc de scie/la toupie.

10. Empêchez les enfants et les utilisateurs non autorisés ou non supervisés de se servir de votre atelier et des machines qui s'y trouvent à l'aide de cadenas, d'interrupteurs électriques principaux et d'interrupteurs à clé.

11. Ne montez ou ne vous appuyez jamais sur la scie/la toupie. Vous risquez de subir de graves blessures si elle bascule ou si vous touchez la lame/la mèche par inadvertance.

12. Gardez tous les protecteurs et dispositifs de sécurité en place et en bon état de marche. Si un protecteur doit être enlevé pour maintenance ou nettoyage, assurez-vous qu'il est correctement réinstallé avant de réutiliser la machine.

13. Tenez la pièce de travail fermement contre la table, et utilisez un support adequate si la surface de la pièce de travail n'est pas plate.

14. Alimentez la materiel dans le sens contraire de la rotation de la mèche. Ne passez jamais du materiel entre le guide et la mèche.

15. Ne pas utliser la toupie avec une mèche endommagée et/ou le banc de scie avec une lame endommagée.

16. Débranchez toujours la toupie et/ou le banc de scie de la source de courant avant de changer des accessoires ou avant d'effectuer toute maintenance ou ajustements, ou si la machine doit être laissée sans surveillance.

17. Assurez-vous que les clés de réglage, les outils et autres objets encombrants sont retirés de la machine et/ou de la surface de la table, et qu'ils sont rangés de façon sécuritaire, avant de commencer à travailler.

18. Assurez-vous que l'interrupteur du banc de scie et/ou de la toupie sont en position ARRÊT avant de brancher le cordon d'alimentation.

19. Évitez de travailler dans une position incommode ou instable. Ne vous mettez jamais en position de déséquilibre ou sur la pointe des pieds; gardez les deux pieds bien au sol.

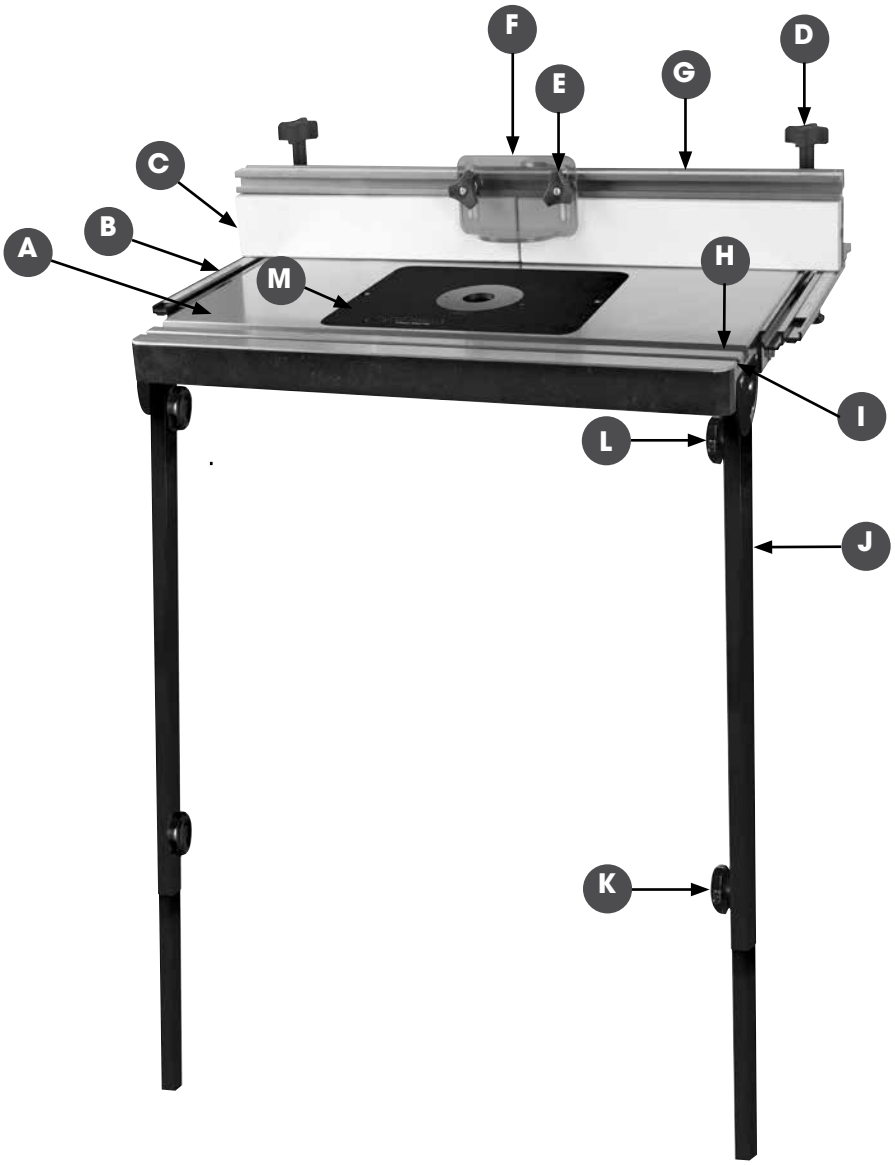
20. Ne laissez jamais le banc de scie et/ou la toupie sans surveillance lorsqu'ils sont en marche ou qu'ils sont branchés.

21. N'utilisez jamais ce banc de scie et/ou cette toupie à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été conçus.

22. S'ils sont utilisés à d'autres fins, General®International renonce à toute garantie réelle ou implicite et se dégage de toute responsabilité en cas de blessure résultant d'une utilisation inadéquate de la machine.

IDENTIFICATION DES PIÈCES ET COMPOSANTS PRINCIPALES

VUE DE FACE



A. TABLE DE TOUPIE EN FONTE D'ACIER
B. RAIL DU GUIDE AVEC RÈGLE GRADUÉE
C. FACE RÈGLABLE DU GUIDE
D. POIGNÉES DE VERROUILLAGE DU GUIDE
E. BOUTON DE VERROUILLAGE DU PARE-POUSSIÈRE
F. PARE-POUSSIÈRE
G. BÂTI DU GUIDE
H. RAINURE EN "T" 3/4" X 3/4" (GUIDE À ONGLETS)
I. RAINURE EN "T" 3/8" (GABARITS MAISONS)
J. PATTE DE SUPPORT
K. BOUTON DE RÈGLAGE DE LA PATTE
L. BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA PATTE
M. PLAQUE D'INSERTION EN PHÉNOLIQUE

FONCTIONS DE BASE

L'ensemble de table de toupie en fonte Excalibur 40-070EK de Général International est conçu pour vous offrir toutes les fonctionnalités d'une table de toupie à part entière, avec un encombrement réduit grâce à son installation simple et rapide au bout de votre banc de scie.

Le modèle 40-070EK peut être soit montée directement, à la place d'une des rallonges de votre banc de scie, soit bout à bout d'une de ces mêmes rallonges. Cette extension de 27" convient aussi bien aux bancs de scie de même largeur qu'aux modèles de 28 et 29" avec, dans ces deux cas de figure, un très faible débordement. Pour faciliter son installation, un gabarit de perçage auto-adhésif est fourni, permettant à l'utilisateur de situer facilement où effectuer les trous de montage sur la rallonge ou sur la table du banc de scie.

Le choix de l'installation à gauche ou à droite est une simple question préférences personnelles et ne doit être fait qu'en fonction de l'espace disponible, du modèle et des caractéristiques techniques du banc de scie. Il convient donc de prendre en compte les paramètres suivants:

1. *Certains bancs de scie de style " cabinet ", dont la porte d'accès au moteur située sous la table est volumineuse, ne permettent pas l'installation d'une toupie de ce côté-là de la machine.*
2. *L'espace compris entre les pattes de support de l'ensemble 40-070EK et la porte d'accès du cabinet doit être suffisant pour l'ouverture de celui-ci.*
3. *En raison de la course du guide de toupie, le montage de ses rails peut s'avérer impossible sur l'un des deux côtés de la scie. Selon le modèle de votre banc de scie, la pose de rails plus courts ou l'installation de votre table de toupie sur un seul côté de la scie peuvent donc s'imposer.*
4. *Trois trous de montage, au moins, sont nécessaires pour une installation sécurisée de la table de toupie, un au centre et deux aux extrémités. Pour un montage direct, à la place d'une rallonge par exemple, aucun perçage n'est nécessaire. En revanche, pour un montage de la table de toupie sur une des deux rallonges, le perçage de trous à l'aide du gabarit et de la mèche fournis est nécessaire.*

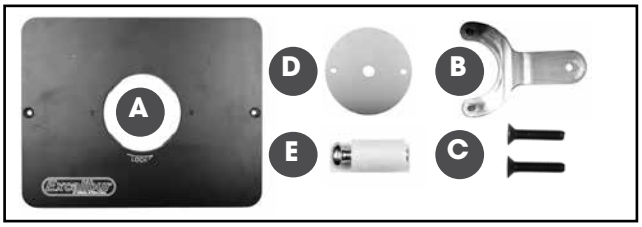
DÉBALLAGE

Procédez avec soin au déballage de chacun des composants de votre table de toupie 40-070EK. Cette première étape vous permettra d'en identifier chacun des éléments, de vérifier que toutes les pièces nécessaires à son assemblage sont bien en votre possession et qu'aucune d'elles n'est endommagée.

CONSEIL: SIGNALEZ TOUTE PIÈCE MANQUANTE OU ENDOMMAGÉE À VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL GENERAL® INTERNATIONAL.

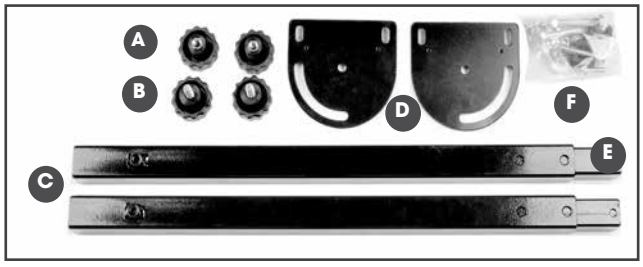
PLAQUE D'INSERTION (#40-114)

CONTENU DE L'EMBALLAGE	QTÉ
A. PLAQUE D'INSERTION DE TOUPIE	1
B. CLÉ D'INSERTION	1
C. VIS FRAISÉE À SIX PANS CREUX	2
D. ANNEAU D'INSERTION	1
E. GUIDE DE DÉPART	1



PATTES DE SUPPORT (#40-068)

CONTENU DE L'EMBALLAGE	QTÉ
A. BOUTON DE VERROUILLAGE	2
B. BOUTON DE RÈGLAGE À TIGE FILETÉE	2
C. PATTE DE SUPPORT	2
D. PLAQUE DE FIXATION DES PATTES	2
E. EXTENSION DE PATTE	2
F. SACHET DE QUINCAILLERIE	1



GUIDE DE TOUPIE (#40-065)

CONTENU DE L'EMBALLAGE	QTÉ
A. PARE-POUSSIÈRE	1
B. PRISE DE SORTIE POUR COLLECTEUR	1
C. BOUTON DE VERROUILLAGE	2
D. CORPS DU GUIDE	1
E. FACE DU GUIDE	2
F. RAIL DU GUIDE AVEC RÈGLE GRADUÉE	2
G. SUPPORT DE MONTAGE DU GUIDE	2
H. BARRE D'ESPACEMENT (JOINTAGE)	2
I. BOUTON DE VERROUILLAGE	6
J. BOULON EN T	6
K. VIS D'ASSEMBLAGE	6
L. ESPACEUR	2
M. RONDELLE PLATE	14
N. BOULON EN T (COURT)	2
O. VIS CRUCIFORME	2
P. ÉCROU HEXAGONAL	2
Q. RONDELLE PLATE	2
R. ÉCROU CARRÉ	8
S. BOULON TÊTE HEXAGONALE	6

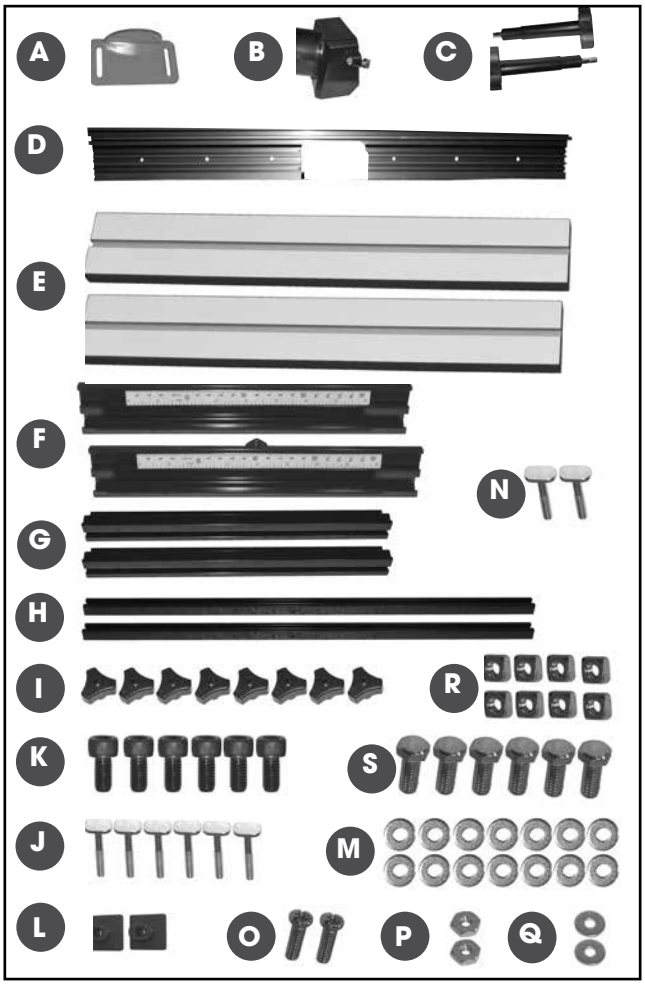
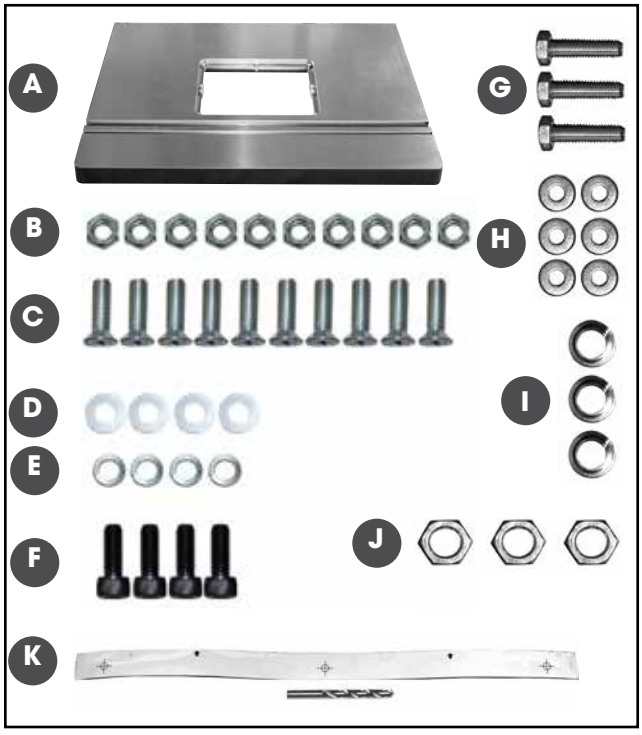


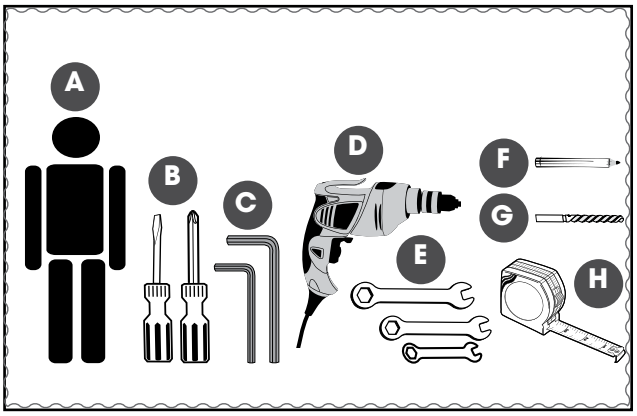
TABLE DE TOUPIE EN FONTE (#40-070)

CONTENU DE L'EMBALLAGE	QTÉ
A. TABLE EN FONTE 16" X 27"	1
B. ÉCROU HEXAGONAL	10
C. VIS DE NIVELLEMENT	10
D. RONDELLE PLATE	4
E. RONDELLE RESSORT	4
F. VIS HEXAGONALE À TÊTE CREUSE	4
G. BOULON À TÊTE HÉXAGONALE	3
H. RONDELLE PLATES	6
I. RONDELLE RESSORT	3
J. ÉCROU HÉXAGONAL	3
K. ENSEMBLE GUIDE DE PERÇAGE ET MÈCHE	1



OUTILS REQUIS POUR L'INSTALLATION

A. ASSISTANCE D'UNE PERSONNE
B. TOURNEVIS PLAT ET CRUCIFORME
C. CLÉ ALLEN (4 & 6 MM)
D. PERCEUSE
E. CLÉ PLATES DE 8, 10 ET 16 MM
F. CRAYON
G. MÈCHE DE 8 MM
H. RUBAN À MESURER



NETTOYAGE

NETTOYAGE DE LA TABLE EN FONTE

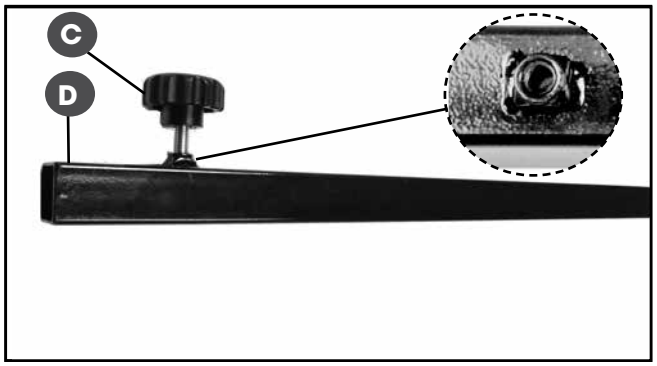
La table est recouverte d'une couche protectrice permettant de prévenir la formation de rouille durant le transport et l'entreposage. Retirez-la en à l'aide d'un chiffon imprégné de kérosène, d'essence minérale ou un diluant pour peinture. (Les chiffons utilisés étant inflammables, manipulez-les et disposez-en selon les règles de sécurité du fabricant).Vous pouvez aussi vous servir d'un couteau à mastiquer (tenu à plat pour éviter d'égratigner la surface) pour racler le revêtement, suivi d'un nettoyage avec du solvant. Pour prévenir la formation de rouille, appliquez une mince couche de cire ou un protecteur de surface ou un protecteur anti-rouille.

CONSEIL: À L'AIDE D'UN TOURNEVIS, INTRODUISEZ UN CHIFFON IMPRÉGNÉ DE SOLVANT DANS LA RAINURE EN AFIN D'ENLEVER LA GRAISSE.

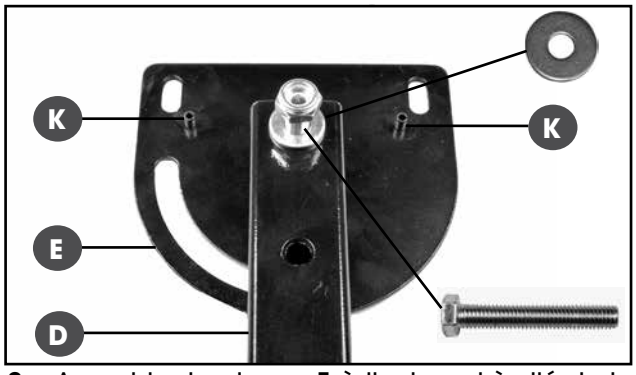
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

LE TOUPILLAGE PEUT PRÉSENTER DES RISQUES DE BLESSURES GRAVES POUR LES UTILISATEURS INEXPÉRIMENTÉS. ASSUREZ-VOUS DE LIRE, DE COMPRENDRE ET DE SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET RÈGLES DE SÉCURITÉ QUI ACCOMPAGNENT LA TOUPIE QUE VOUS INSTALLEREZ SUR VOTRE BANC DE SCIE.

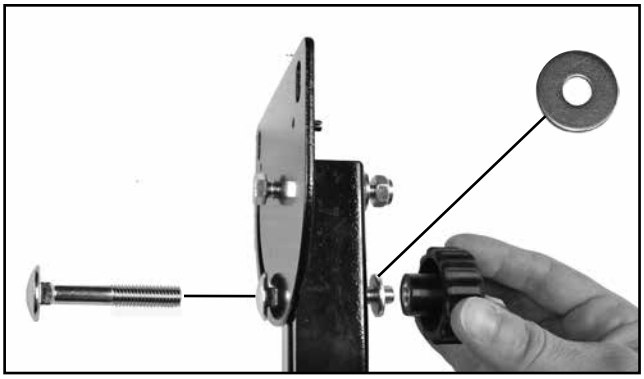
MONTAGE DES PATTES DE SUPPORT



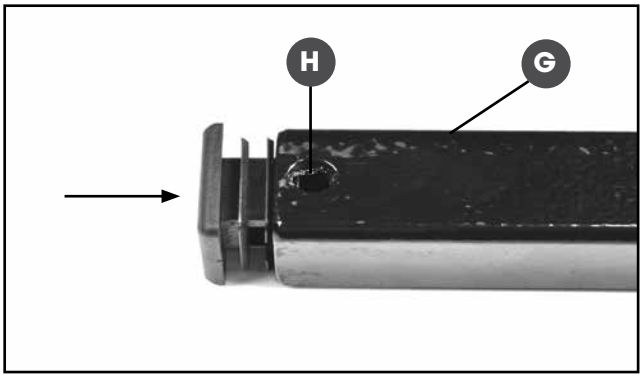
1. Vissez le bouton **C** dans l'écrou carré situé sur la patte **D** tel qu'illustré.



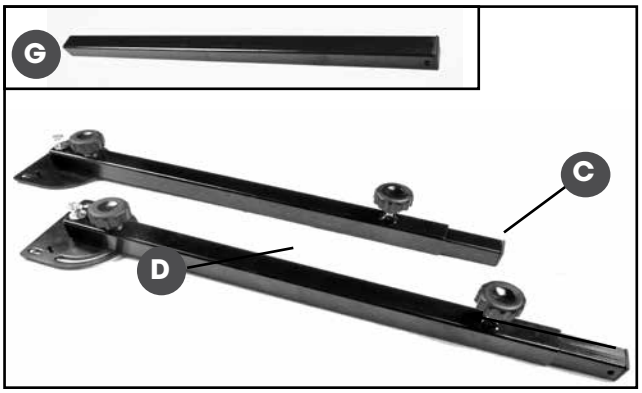
2. Assemblez la plaque **E** à l'autre extrèmité de la patte **D** en serrant le boulon à tête hex, l'écrou frein et la rondelle plate tel qu'illustré. ***Note: Les goupilles K doivent être du côté de l'écrou frein.***



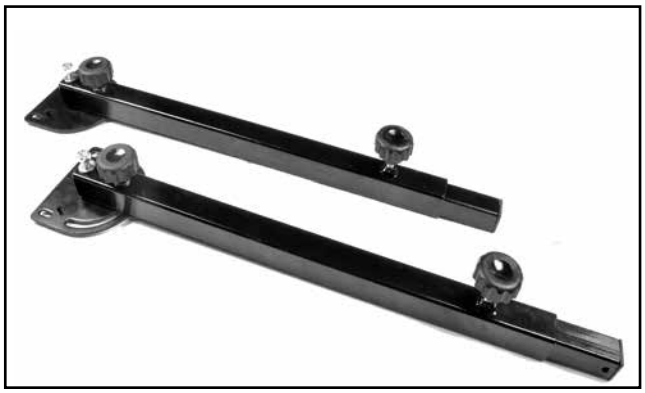
3. Serrez le bouton avec le boulon de carroserie et la rondelle comme indiqué. ***Note: les deux boutons de verrouillage doivent être du même côté tel qu'illustré à l'étape 5.***



4. Inserez l'embout à l'une des extremités de l'extension de la patte **G** (ne pas tenir compte du perçage **H**).



5. Glissez l'extension de la patte **G** dans la patte **D** et serrez le bouton **C**.

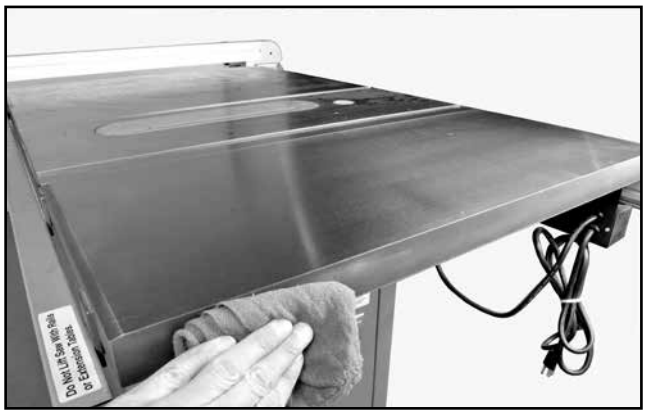


6. Procédez au montage de l'autre patte en suivant les étapes précédentes.

MONTAGE DE LA TABLE DE TOUPIE SUR LA BANC DE SCIE

CONSEIL: SI LA TABLE DE VOTRE BANC DE SCIE MESURE 27" SAUTEZ L'ÉTAPE 2 ET COLLEZ DIRECTEMENT LE GUIDE DE PERÇAGE SUR LE CHAMP DU BANC DE SCIE EN ORIENTANT LES FLÈCHES VERS LE HAUT.

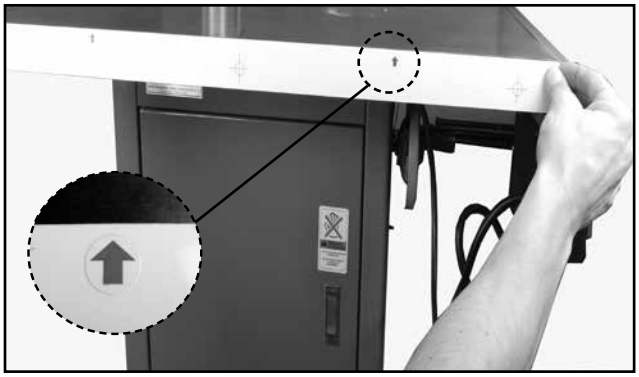
CONSEIL: SI VOUS INSTALLEZ LA TABLE DE TOUPIE DIRECTEMENT SUR LA TABLE DU BANC DE SCIE (POUR REMPLACER UNE RALLONGE DU BANC DE SCIE), LES ÉTAPES 2 ET 3 SONT INUTILES. PLACEZ LA TABLE DE TOUPIE CONTRE LE BANC DE SCIE EN ALIGNANT LEURS TROUS DE MONTAGE RESPECTIFS. ASSEMBLEZ LE TOUT AVEC LES BOULONS ET RONDELLES FOURNIES ET PROCÉDEZ À LA MISE À NIVEAU DE LA TABLE DE TOUPIE AVEC LE BANC DE SCIE - VOIR LES ÉTAPES 8 ET 9.



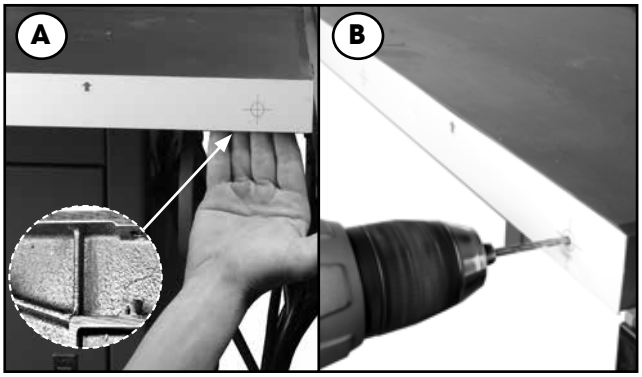
1. Nettoyez le champ de la table du banc de scie.

2. Marquez le centre de la table du banc de scie si celle-ci mesure plus de 27".

CONSEIL: TROIS TROUS DE PERÇAGE SONT NÉCESSAIRES POUR UNE INSTALLATION SÉCURISÉE DE LA TABLE DE TOUPIE. LES TROIS TROUS SITUÉS AU CENTRE ET AUX EXTRÈMITÉS DU GABARIT DE PERÇAGE CONSTITUENT UNE SOLUTION DE MONTAGE STANDARD.

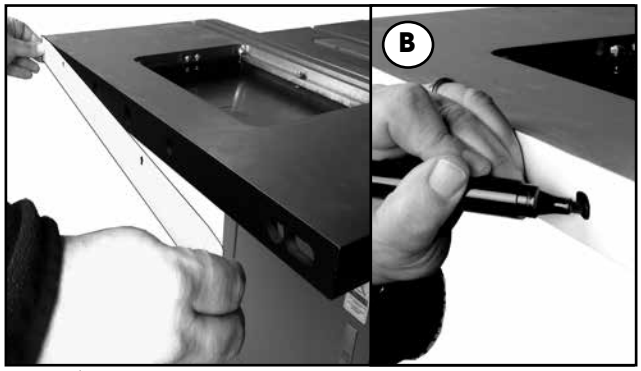


3. Retirer la pellicule du gabarit de perçage auto-adhésif et collez celui-ci après l'avoir centré et aligné avec les pointes des flèches repères vers le haut tel qu'illustré.

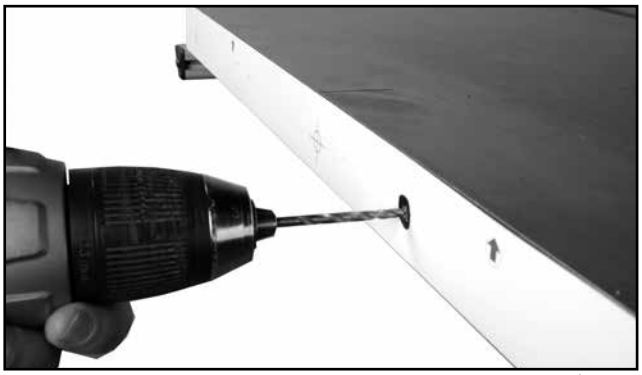


4. Vérifiez tel qu'ilustré **A** que la surface derrière le rebord de la table est plane pour y loger les boulons et rondelles de montage et qu'il n'y pas de nervures aux endroits prévus pour le perçage. Le cas échéant, procédez à un pré-perçage **B** avec une mèche de 8 et terminez avec la mèche de 11 mm fournie.

NOTE : SI LA PRÉSENCE DE NERVURES OU DE TOUT AUTRE OBSTACLE REND LE PERÇAGE DES TROUS DE MONTAGE IMPOSSSIBLE, SUIVEZ LES ÉTAPES 5 ET 6. DANS LE CAS CONTRAIRE, PASSEZ À L'ÉTAPE 7.

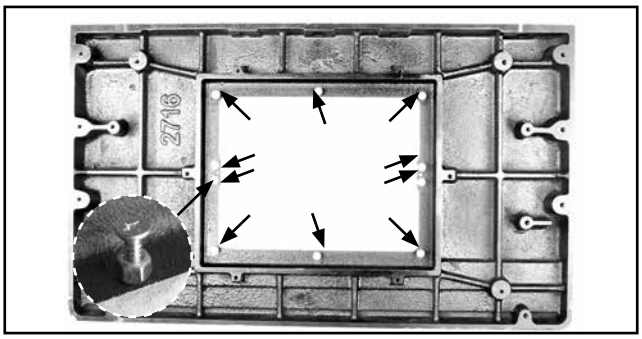


5. Déposez la table de toupie les trous de montage face à vous. Décollez le gabarit du banc de scie et posez-le sur la table de toupie tel qu'illustré. Tracez-y les trous pré-percés **B** de la table de toupie pouvant remplacer ceux que la présence de nervures rend inutilisables.

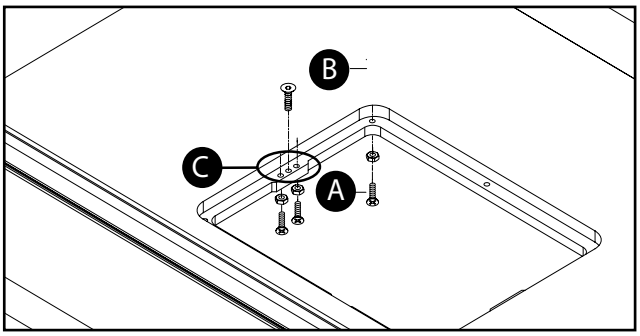


6. Recollez le gabarit sur le banc de scie et vérifiez aux emplacements que vous venez d'y tracer qu'il n'y pas de nervures ou obstacle derrière le rebord de la table. Si oui, reportez-vous à l'étape **5**. S'il n'y a pas de nervure, suivez les instructions de l'étape **4** pour procéder au perçage.

CONSEIL: POUR PLUS DE FACILITÉ, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'INSTALLER LES VIS DE NIVELLEMENT À CE STADE DU MONTAGE DE LA TABLE DE TOUPIE.

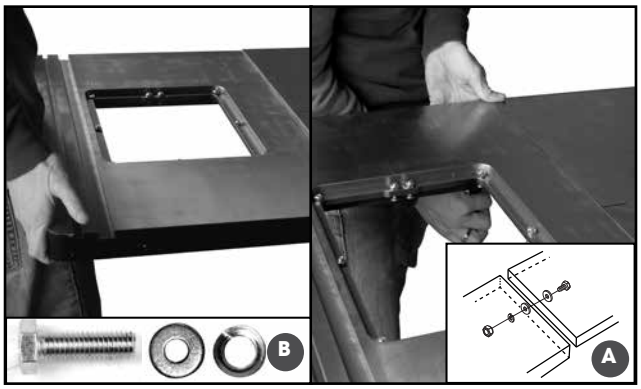


7. Vissez les 10 vis de nivellement sur la table de toupie aux endroits indiqués en respectant les consignes du schéma suivant.

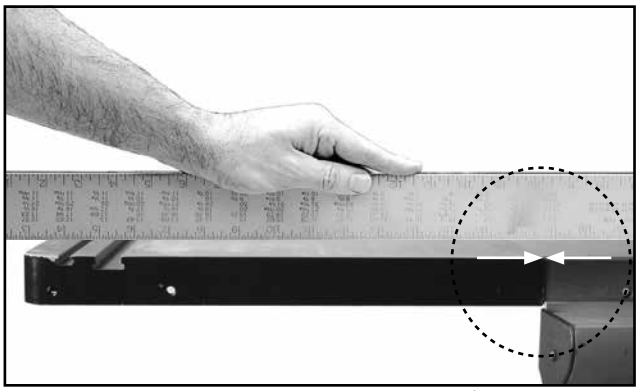


Note: Suivre le schéma pour le montage des vis de nivellement. Seuls les deux trous extérieurs en C servent au nivellement. Celui du milieu est destiné à la plaque d'insertion.

CONSEIL: LES ÉTAPES 8 ET 9 NÉCESSITENT L'ASSISTANCE D'UNE TIERCE PERSONNE POUR LA MANUTENTION DE LA TABLE DE TOUPIE DURANT SON MONTAGE SUR LE BANC DE SCIE.



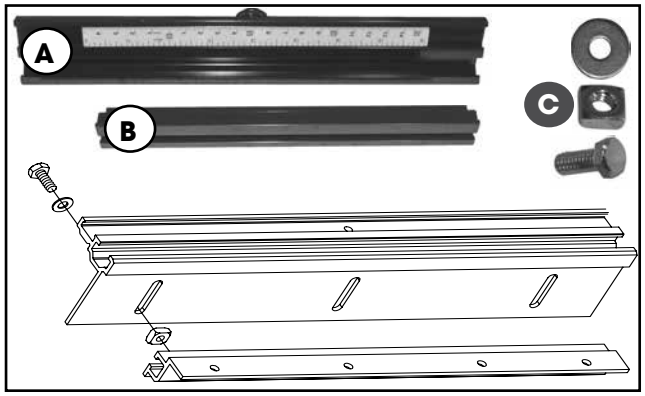
8. Placez la table de toupie contre le banc de scie et vissez les vis de montage **B** dans les trous que vous avez percés tel qu'illustré **A**.



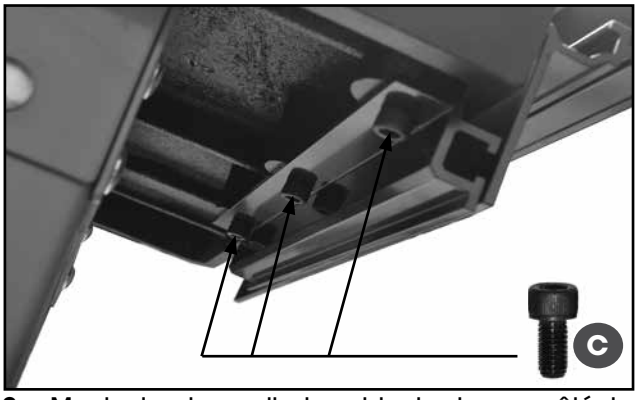
9. Nivelez la table de toupie et la scie à l'aide d'une règle tel qu'illlustré. Au besoin, desserrez les boulons et procédez manuellement aux ajustements. Une cale entre les deux tables peut s'avérer nécessaire à leur nivellement. Dans ce cas, des bandes de feuille d'aluminium peuvent être utilisées.

INSTALLATION DU GUIDE DE TOUPIE ET DE LA TABLE DE TOUPIE

CONSEIL: IL EST IMPÉRATIF DE COMMENCER PAR LE MONTAGE DES DEUX RAILS DU GUIDE POUR PROCÉDER AU POSITIONNEMENT DES PATTES DE SUPPORT DE LA TABLE TOUPIE

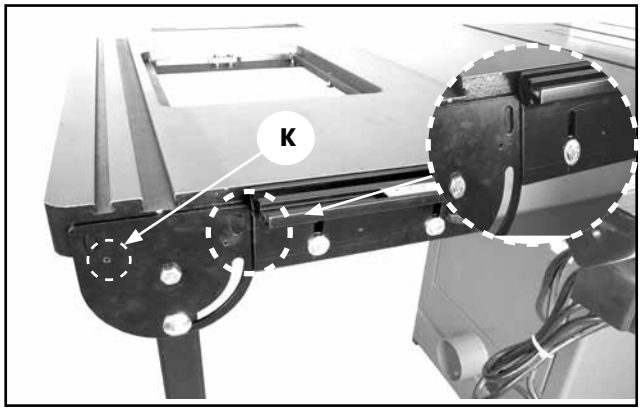


1. Attachez les deux rails du guide **A** à leur support de montage **B** à l'aide des 3 boulons à tête hexagonale, rondelles et écrous carrés **C**.

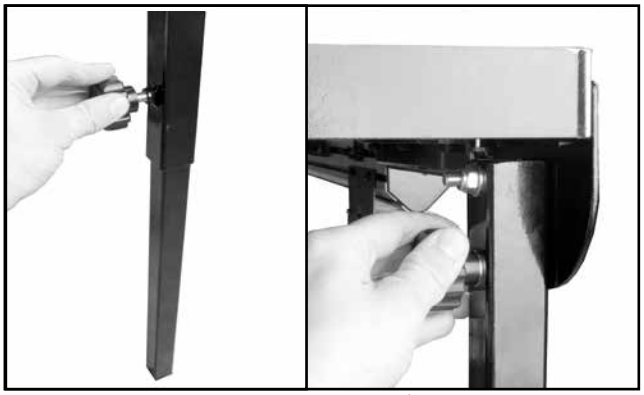


2. Montez les deux rails du guide de chaque côté de la table de toupie à l'aide des vis à 6 pans creux **C** tel qu'illustré.

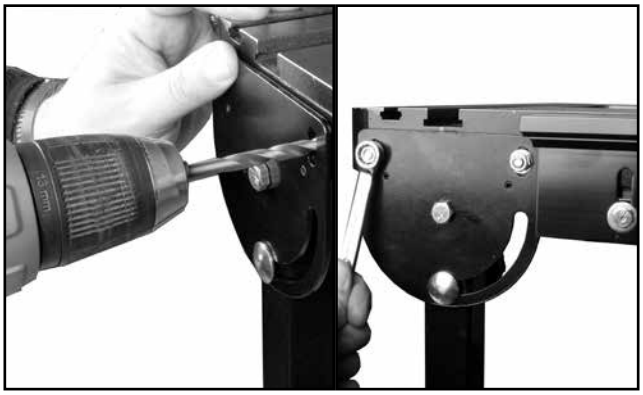
3. Nivelez les rails avec la table en jouant sur les 3 boulons de montage comme indiqué.



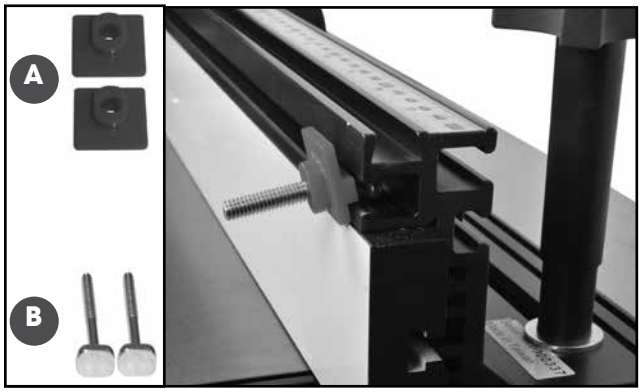
4. Placez le support de patte contre le rail du guide tel qu'illustré. ***Note: Les goupilles K vous serviront d'appui pour un positionnement parfait.***



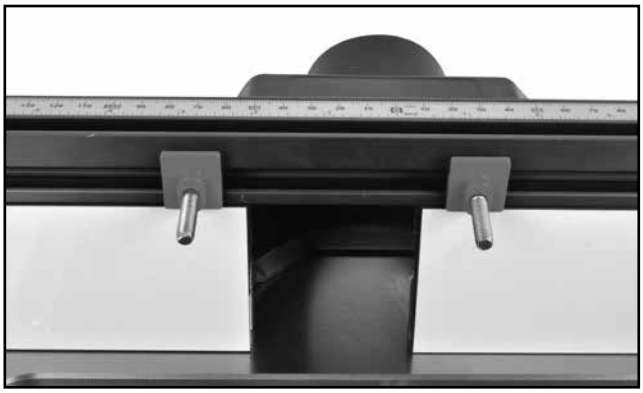
5. Serrez les deux boutons de règlage de la patte de support tel qu'illustré afin de stabiliser son posttionnement.



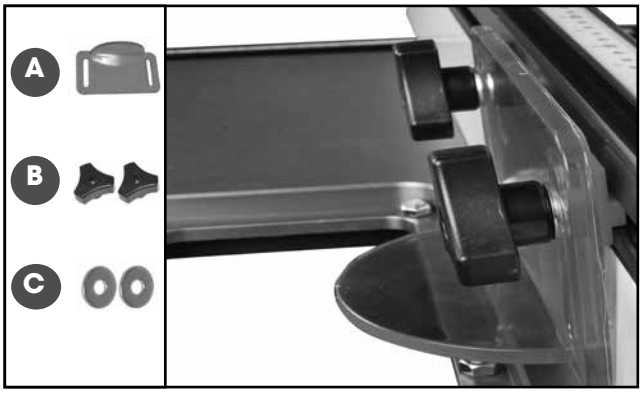
6. Percez les deux trous de montage de la patte avec une mèche de 8 mm et serrez les deux vis de montage de la patte tel qu'illustré avec deux clés mixtes de 11 mm.



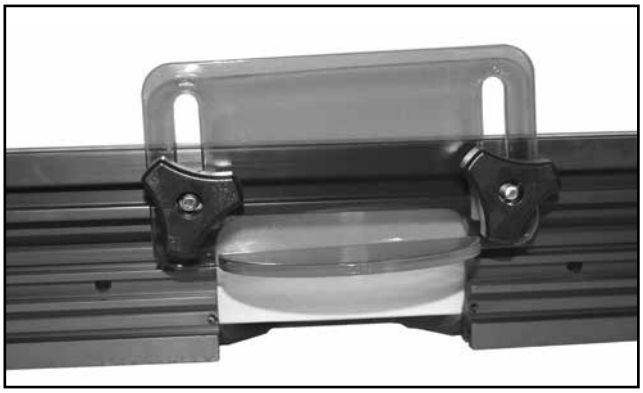
7. Insérez un espaceur orange **A** dans un boulon **B** en T puis glisser la tête du boulon dans la rainure tel qu'illustré. ***Note: Le bord le plus long de l'espaceur doit être orienté vers le haut.***



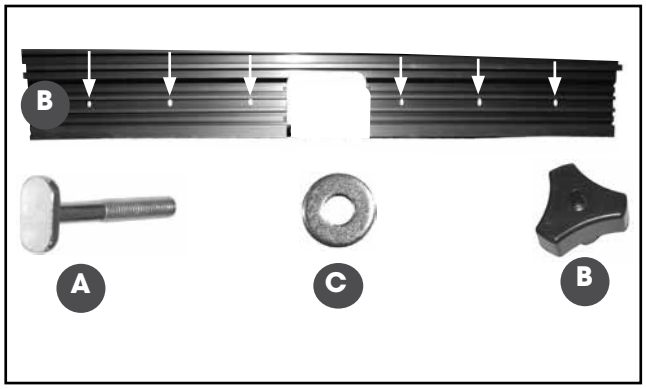
8. Faites glisser les deux boulons vers le centre du corps du guide tel qu'illustré.



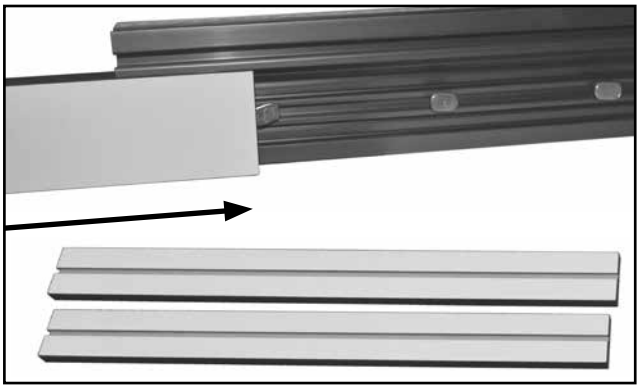
9. Installez le pare-poussière orange **A** sur les deux boulons en T et fixez-le à l'aide des 2 rondelles plates **C** et des 2 bouons de vérrouillage **B**.



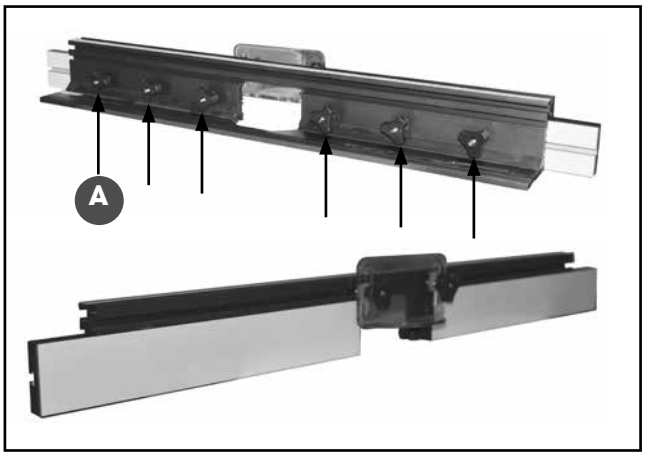
10. Serrez les 2 boutons de verrouillage du pare-poussière.



11. Insérez les boulons **A** dans les trous indiqués, glissez-y les rondelles **C** et vissez les boutons de vérrouillage **B**. ***Note: ne pas serrer les boutons de verrouillage à fond tout de suite***.

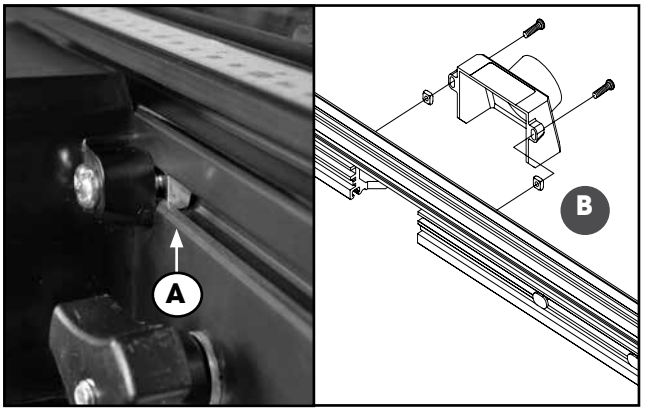


12. Glissez les têtes des boulons en T dans la rainure interne de chacune des deux faces du guide tel qu'illustré.

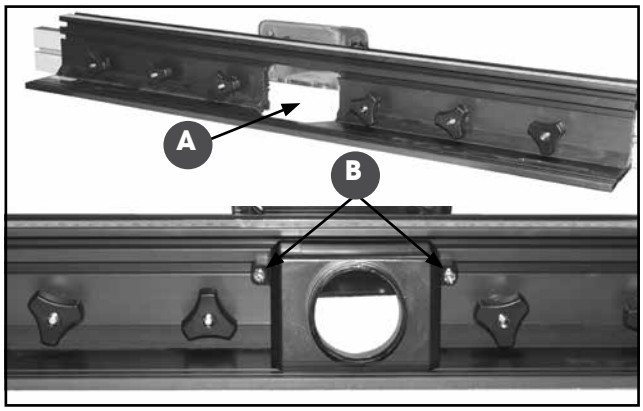


13. Serrez les 6 boutons de verrouillage **A** des faces du guide.

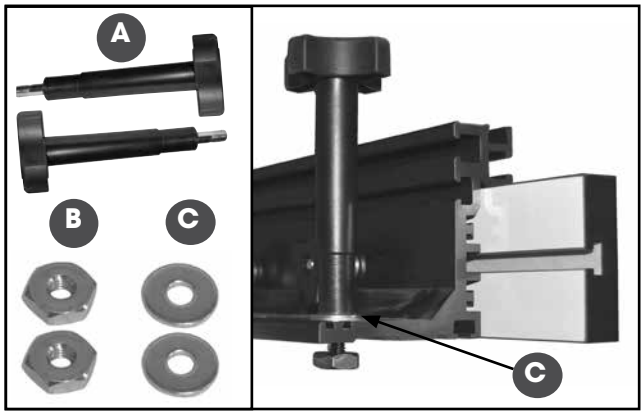
14. Assemblez **A** et **B** sur la prise du collecteur de poussière tel qu'illustré **C** sans serrer à fond.



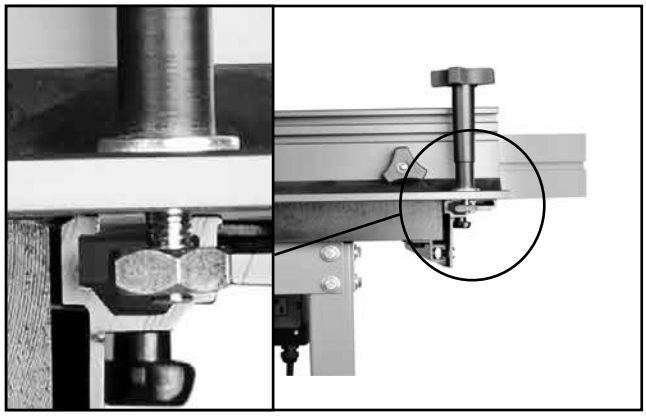
15. Fixez la prise du collecteur de poussière en inserant les deux écrous carrés dans la rainure du guide tel qu'illustré **B**.



16. Placez la prise du collecteur au centre du guide **A** en veillant à ne pas obstruer la sortie et serrez les deux vis **B**.



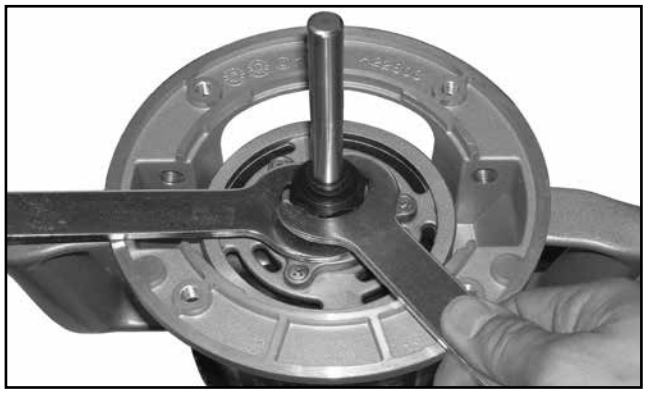
17. Introduisez la poignée de vérrouillage **A** dans le trou situé à l'extrémité du guide et vissez-y un écrou large **B**. Répétez l'opération pour l'autre poignée de verrrouillage. ***Note: Ne pas oublier la rondelle C.***



18. Glissez le large écrou dans le rail du guide tel qu'illustré et serrez les 2 poignées pour le maintien en position du guide.

INSTALLATION D'UNE TOUPIE

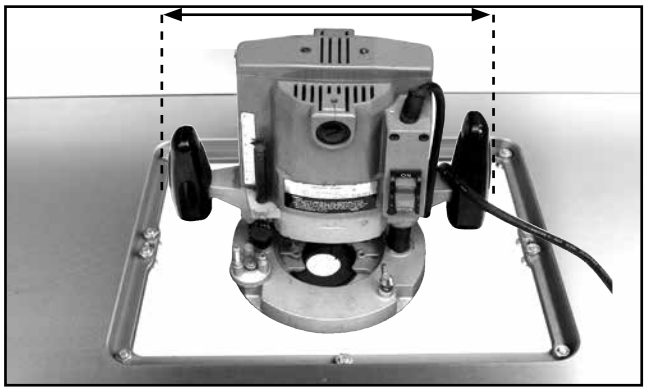
VOUS POURRIEZ SUBIR DE GRAVES BLESSURES SI VOUS BRANCHEZ LA MACHINE À UNE SOURCE D'ALIMENTATION AVANT D'AVOIR EFFECTUÉ LES ÉTAPES D'INSTALLATION ET D'ASSEMBLAGE. NE BRANCHEZ PAS LA MACHINE AVANT D'AVOIR COMPLÉTÉ L'INSTALLATION.



1. Assurez-vous que la toupie est débranchée et montez une mèche pour coupe droite de 1/2 pouce dans le mandrin de la toupie.

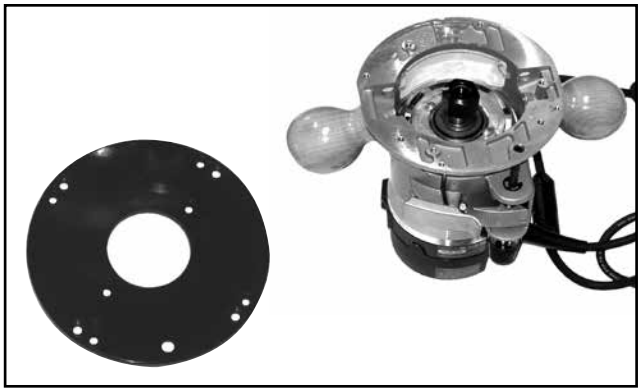
2. Placez la plaque d'insertion sur la toupie à travers le trou de l'anneau d'insertion afin de centrer la toupie.

3. Tracez le contour de la base de la toupie sur la plaque afin de marquer l'endroit où vous positionnerez la base de votre toupie pour transférer l'emplacement des trous de montage sur la plaque.



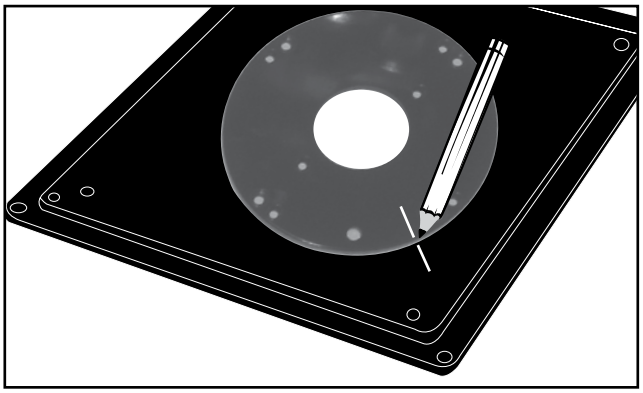
Note: Placez la toupie sur la plaque d'insertion en de sorte que ses poignées passent dans l'ouverture de la table de toupie comme indiqué. Faites une marque de référence sur la base en plastique de votre toupie et sur la plaque d'insertion afin de retrouver cette position par la suite.

4. Dévissez la base de plastique tel qu'illustré.

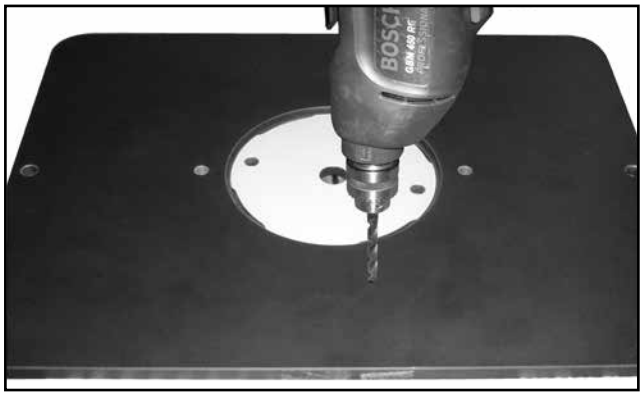


5. Retirez la base de la tête de la toupie.

TIP: PERCEZ DE NOUVEAUX TROUS AU BESOIN ET UTILISEZ VIS ET BOULONS DE TAILLE APPROPRIÉE AFIN POUR L'ASSEMBLAGE DE LA TOUPIE ET DE LA PLAQUE D'INSERTIO



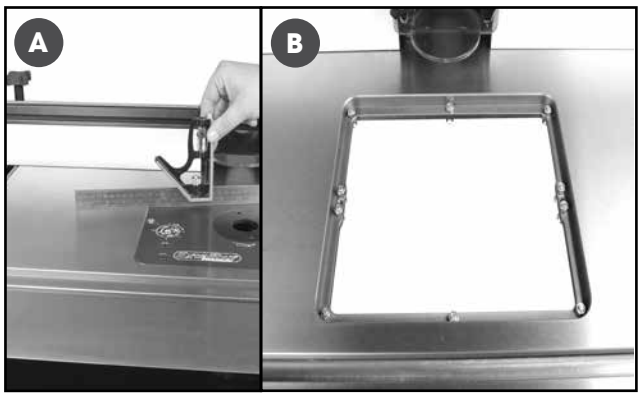
7. Alignez les marques de positionnement de la toupie et de la plaque d'insertion et tracez les trous de perçage nécessaires sur la plaque d'insertion.



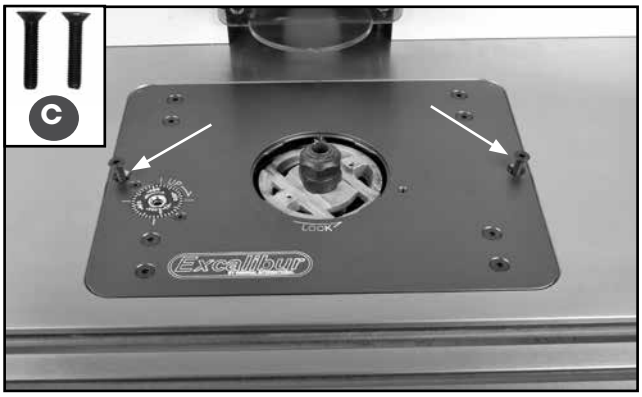
8. Procédez au perçage des trous que vous venez de tracer.

N'INSTALLEZ PAS LA TOUPIE SI VOUS N'ÊTES PAS CERTAIN QUE VOTRE INSTALLATION EST SÉCURITAIRE. ASSUREZ-VOUS QUE LA TOUPIE NE SE DESSERRERA OU NE SE DÉTACHERA PAS DE LA PLAQUE D'INSERTION.

NIVELEZ ET VERROUILLEZ LA PLAQUE D'INSERTION



1. Munissez-vous d'une règle de précision et vérifiez que la plaque d'insertion est de niveau avec la table de toupie **A**. Si besoin, ajustez les 10 vis de nivellement **B** dans l'ouverture de table.

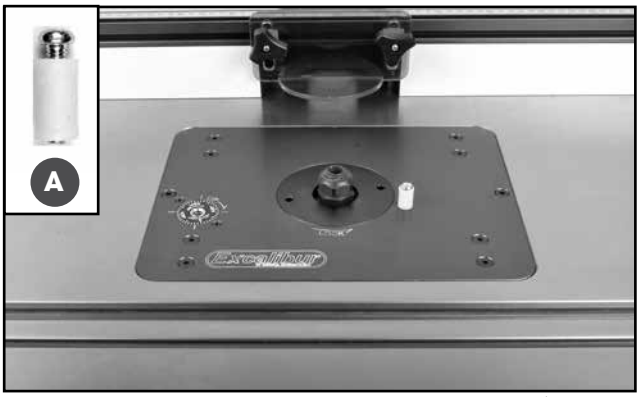


2. Une fois la plaque d'insertion nivelée avec la table de toupie, verrouillez la plaque en place à l'aide des deux vis à tête creuse hexagonale **C** comme indiqué.

RETIRER L'ANNEAU D'INSERTION

1. Insérez les deux ergots de la clé dans les trous de l'anneau d'insertion puis tournez dans le sens horaire, **A**. Une fois l'anneau déverrouillé, retirez-le tel qu'illustré, **B**.

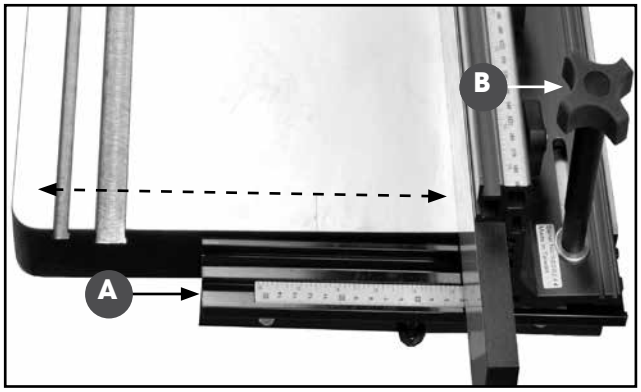
INSTALLEZ LE GUIDE DE DÉPART



1. Vissez le guide de départ **A** tel qu'illustré. À utiliser pour les travaux à la main ou au gabarit.

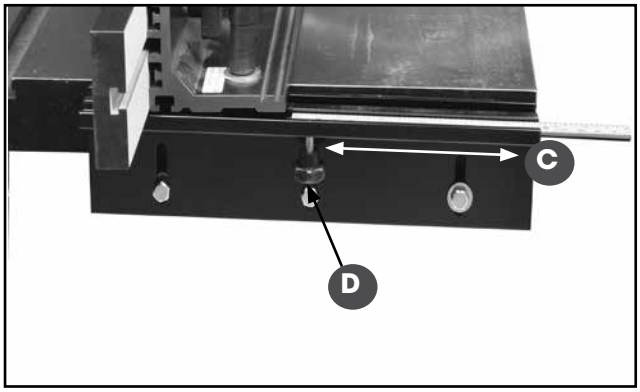
RÈGLAGES ET CONTRÔLES DE BASE

RÈGLAGE DU GUIDE SUR LES RAILS



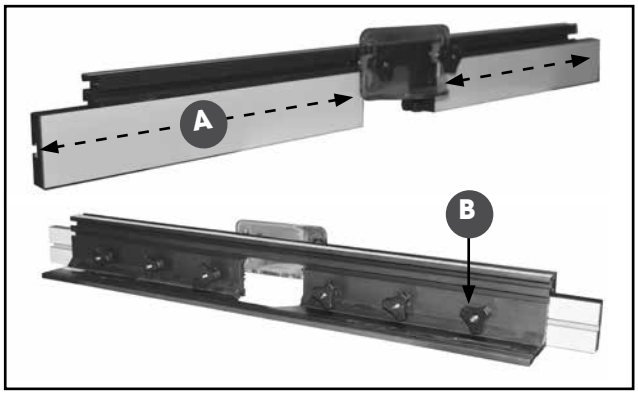
Le guide peut être glissé le long des rails **A**. Desserrez les poignées de verrouillage **B**, déplacez le guide le long des rails à l'endroit requis, puis verrouillez-le en position en resserrant les poignées de verrouillage.

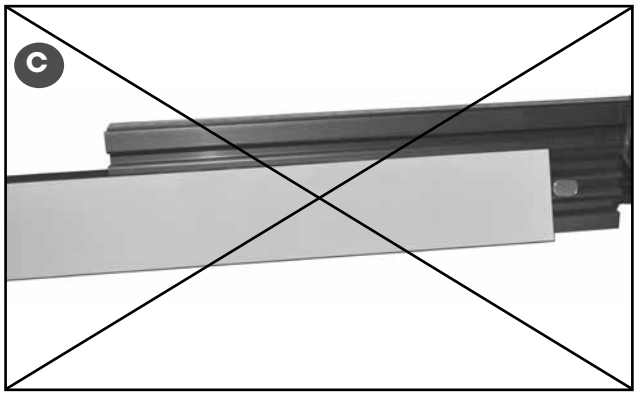
RÈGLAGES DES ÉCHELLES COULISSABLES



Les règles graduées du guide peuvent être glissées le long des rails **D.** Desserrez le bouton de verrouillage **C** situé sous le rail, glissez le guide à l'endroit requis, puis verrouillez-le en position en resserrant le bouton de verrouillage. Faites de même pour l'échelle de l'autre rail.

RÈGLAGE DES FACES DU GUIDE

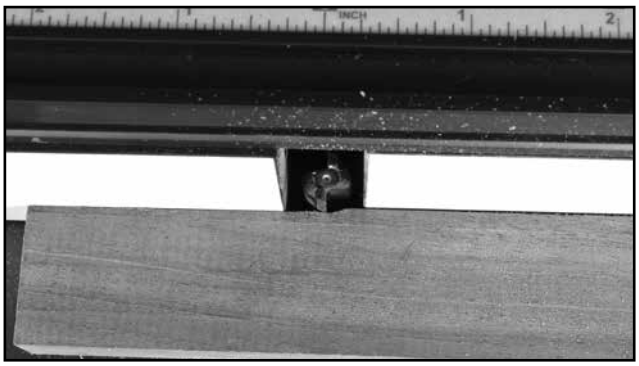




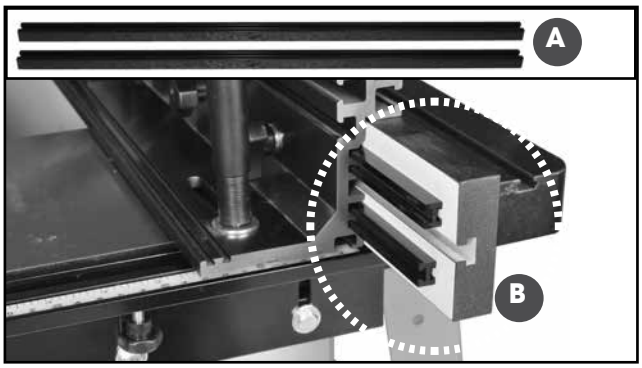
Les faces du guide peuvent être glissées le long du corps du guide, **A**. Desserrez les trois boutons de verrouillage, **B** puis glissez la face de guide à l'endroit requis. Verrouillez ensuite la face du guide en position, en resserrant les trois boutons de verrouillage. Répétez avec la seconde face du guide. ***Note: Ne glissez pas les faces du guide trop loin, hors de la tête du premier boulon (à partir du centre du guide), comme indiqué en C.***

CONSIGNES D'UTILISATION

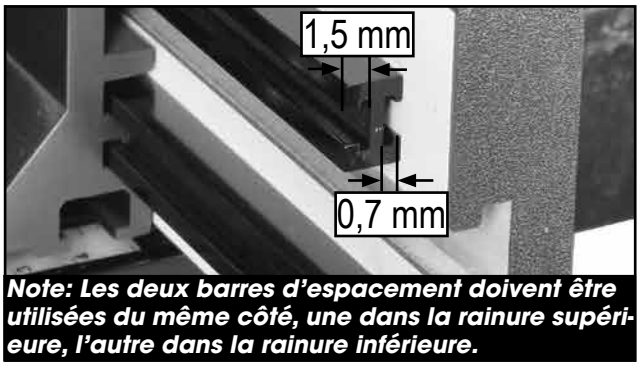
UTILISATION DES BARRES D'ESPACEMENT POUR LE JOINTAGE



1. Le jointage des rives d'une planche requiert l'utilisation d'une mèche de toupie pour coupe droite qui retirera du bois de la surface d'une rive afin d'obtenir une rive parfaitement plane et d'équerre.

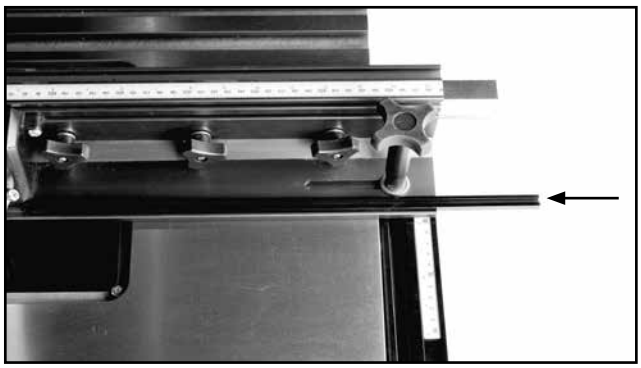


2. Deux barres d'espacement **A** sont fournies avec le guide. Cela facilite le jointage, en décalant la face de sortie du guide **B** par rapport à la face d'entrée du guide, pour une trajectoire rectiligne de bout en bout.



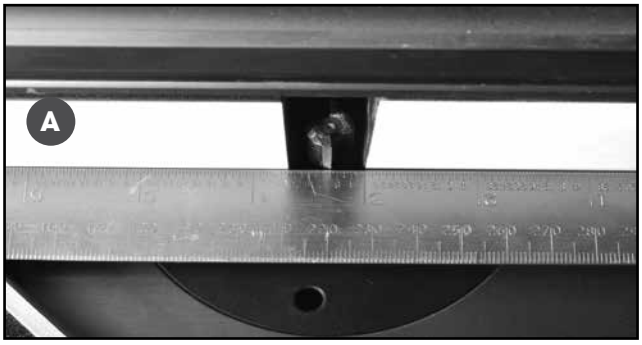
Note: Les deux barres d'espacement doivent être utilisées du même côté, une dans la rainure supérieure, l'autre dans la rainure inférieure.

3. Chaque barre d'espacement possède deux côtés de largeur différente, offrant un décalage de la face de sortie de guide, soit de 0.7 mm, soit de 1.5 mm.



Note: Les deux barres d'espacement peuvent être rangées dans la rainure située à l'arrière du corps du guide comme indiqué.

JOINTAGE



1. Installez les deux barres d'espacement du coté de la sortie du guide. Débranchez la toupie et mettez l'interrupteur de la table de toupie arrêt puis installez-y une mèche pour coupe droite.

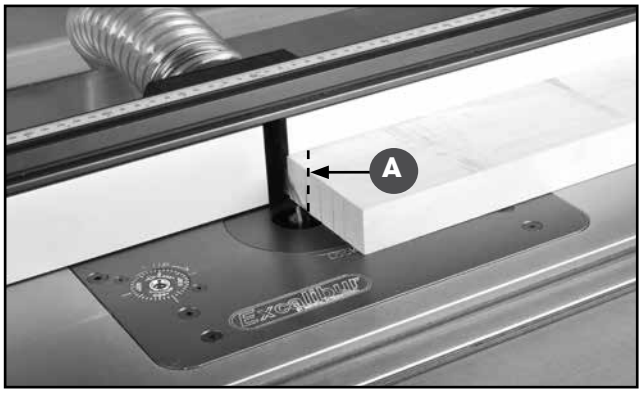
2. Ajustez la hauteur de la mèche de façon à ce qu'elle soit légèrement plus haute que la pièce de travail.

3. Déverrouillez le guide et, à l'aide d'une règle de précision, ajustez le guide pour que sa face de sortie soit parfaitement alignée avec la mèche, **A**. Tournez manuellement la mèche pour vérifier que son point le plus "haut" qui arrive à égalité avec la face du guide, puis verrouillez celui-ci.

4. Ajustez la hauteur du pare-poussière, vous assurant qu'il y a un léger espace de dégagement avec la mèche et la pièce de travail. Si besoin, desserrez les boutons de verrouillage à l'arrière du guide et ajustez les face du guide pour qu'il y ait un espace de dégagement d'environ 1/4" entre les deux faces du guide et la mèche, **B**.

5. Branchez la toupie et mettez-la en marche, puis effectuez un test de coupe sur une planche de bois destinée au rebus avant de faire le jointage sur vos "bonnes" pièces de travail.

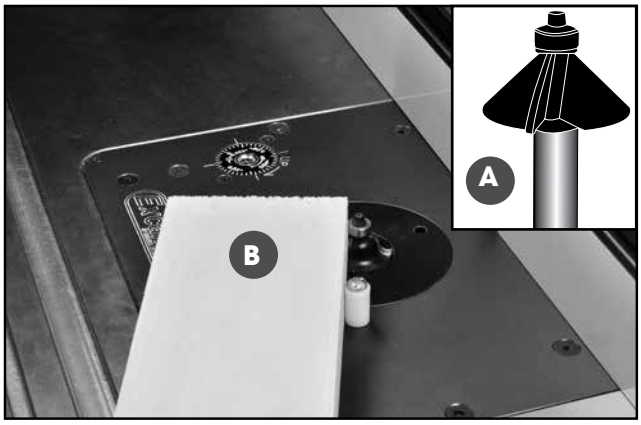
COUPE DE RAINURES



Note: Les moulures désignent les rainures ou baguettes sur la face d'une planche.

1. Si elles sont installées, retirez les deux barres d'espacement derrière la face de sortie du guide.
2. La toupie étant débranchée et l'interrupteur de la table de toupie étant en position arrêt, suivez les instructions fournies avec votre toupie pour installer une mèche sur votre toupie.
3. Élevez ou abaissez la mèche à la hauteur requise.
4. Desserrez les boutons de verrouillage des faces du guide et ajustez l'ouverture entre les deux faces du guide, de façon à laisser un espace de dégagement entre ces dernières et la mèche.
5. Positionnez le corps du guide de façon à aligner la mèche avec l'emplacement prévu sur votre pièce de travail pour la baguette ou la rainure, **A**.
6. À l'aide d'une règle de précision ou d'une équerre de machiniste, alignez les deux faces du guide pour qu'elles soient parallèles.

COUPE DE PROFILS



La coupe de profils s'effectue avec une mèche ayant un roulement de guidage qui contrôle la profondeur de coupe de la rive d'une planche. La mèche à chanfreiner **A** en est bon exemple. Le roulement de guidage longe la rive de la planche tandis que la mèche retire du bois.

1. Suivez les instructions des étapes **1** et **2** de la section précédente " Coupe de rainures ".
2. Reculez le guide derrière la mèche, juste assez pour permettre au roulement de guidage de contrôler la profondeur de coupe, ou encore, utilisez la goupille de démarrage comme support pour la pièce de travail, tel qu'illustré **B**.
3. Ajustez le guide aussi près que possible du roulement. Le guide servira de support secondaire, réduisant les risques d'accident.

NOTES

ACCESSOIRES OPTIONNELS RECOMMANDÉS

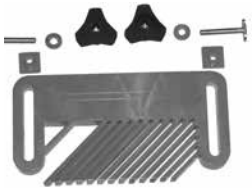
Voici un aperçu des accessoires disponibles chez votre distributeur local General® International pour plus de commodité, de sécurité et de précision, et pour aider à améliorer votre productivité lors de l'utilisation de votre machine.

Pour plus d'information sur nos produits, visitez notre site internet: **www.general.ca**

CAPTEUR DE POUSSIÈRE
Les capteurs de poussière contribuent à maintenir un milieu de travail plus propre et plus sain. Nous disposons d'une grande variété de capteurs de poussière et accessoires, lesquels sauront répondre à tous vos besoins pour l'atelier.

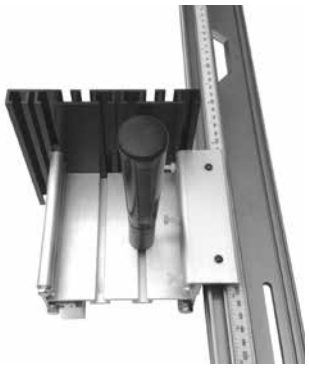
Item #40-175
PRESSEUR À PEIGNE HORIZONTAL
Pour table de toupie Excalibur..

Item #40-160
PRESSEUR À PEIGNE VERTICAL
Pour table de toupie Excalibur..



Item #40-120
POUSSOIR

Pour guide de toupie Excalibur #40-065 (modèle d'établi) & #40-080 (modèle de plancher).



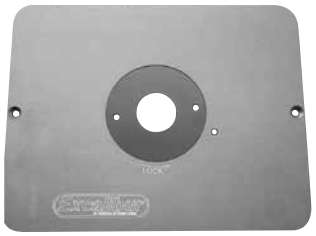
Item #40-125
ÉLÉVATEUR DE TOUPIE

Ultra-robuste avec plateau supérieur en aluminium de 9 1/4" x 11 3/4". Système d'élévation à 4 montants (vis d'élévation) et entraînement par chaîne simultané aux 4 coins.

Item #40-115

PLAQUE D'INSERTION EN ALUMINIUM 9 1/4" X 11 3/4"

Pour tables de toupie.



Item #40-090

ARRÊT À BASCULE «FLIP STOP»

Pour guide de toupie Excalibur #40-065 (modèle de table) & #40-080 (modèle de plancher).

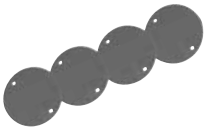
Item #40-076

ENSEMBLE DE 4 ANNEAUX D'INSERTION 1/4", 1/2", 2 1/2" ET 1 3/8" (30 MM)

Item #40-074

ENSEMBLE DE 4 ANNEAUX D'INSERTION SANS DÉGAGEMENT

Pour plaques de toupie Excalibur 9 1/4" x 11 3/4"



Item #40-099

ENSEMBLE DE 9 GABARITS DE PRÉCISION EN LAITON

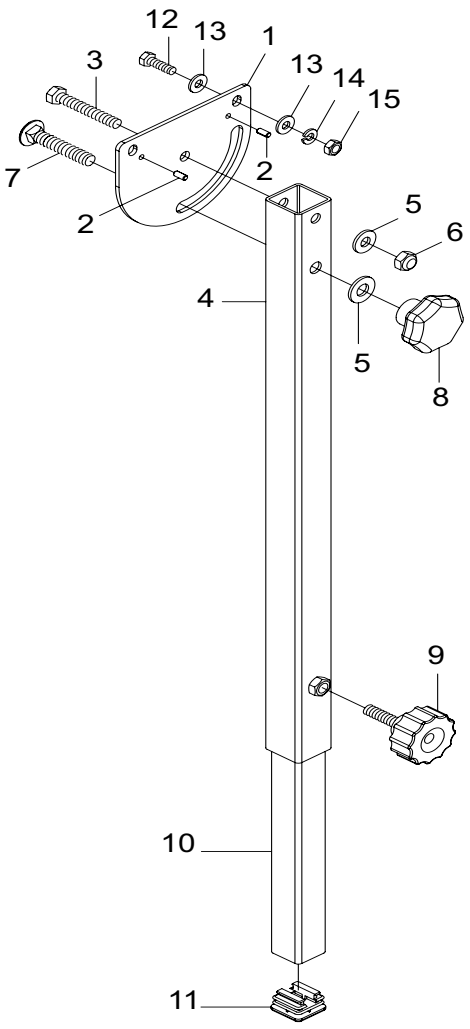
9 pièces conçues pour la plupart des toupies. Sont inclus:

- 1 écrou de verrouillage
- 8 guides: 1 19/64", 5/8", 27/32", 17/32", 17/64", 9/32", 11/32", 13/32".

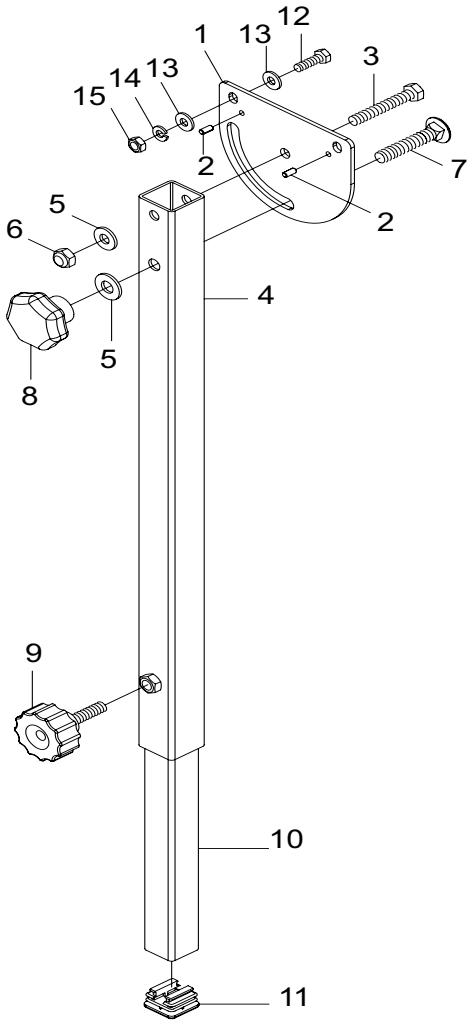
LISTE DE PIÈCES

Pattes de support (#40-068)

(Côté gauche)



(Côté droit)

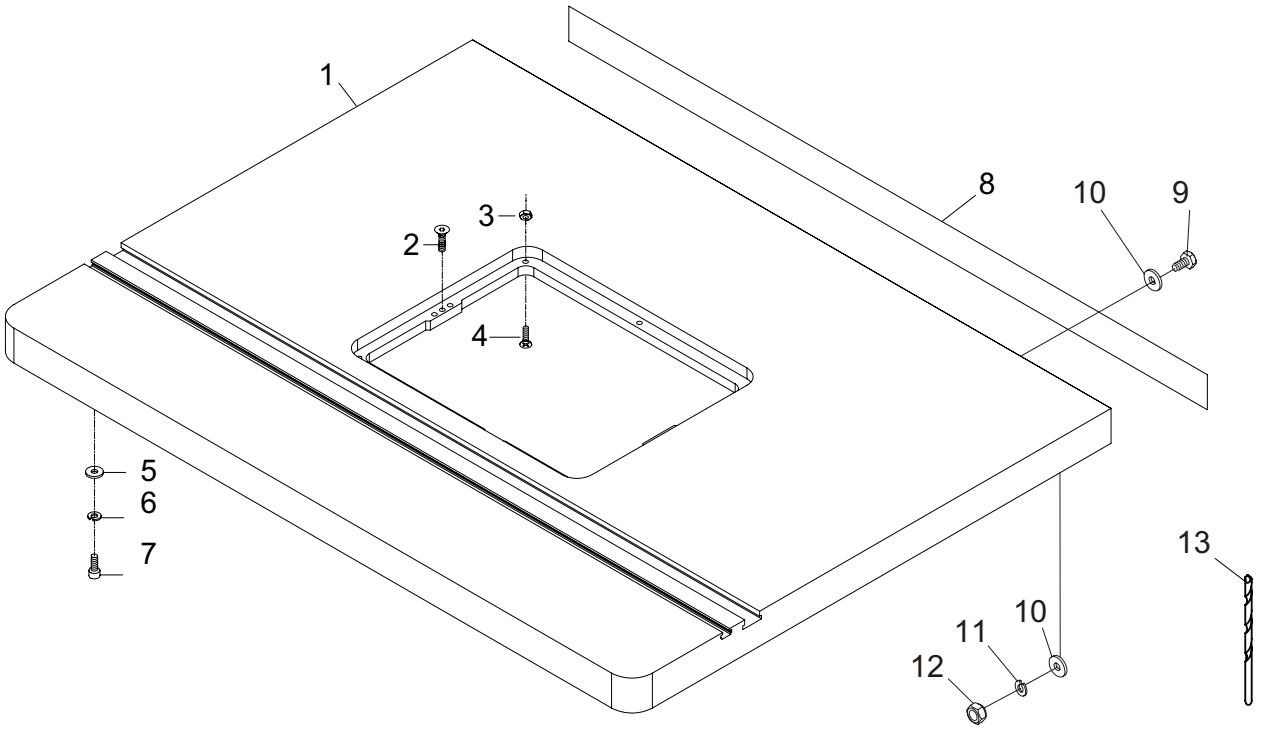


IMPORTANT: Lorsque vous commandez des pièces de remplacement, veuillez indiquer le numéro du modèle et le numéro de série de la machine. Veuillez également fournir le numéro de pièce, une brève description, ainsi que la quantité requise pour chacune des pièces.

PIÈCE #	RÉFÉRENCE #	DESCRIPTION	SPÉCIFICATION	QTY
1	27160070	SUPPORT DE PATTE		2
2	917M04010	GOUPILLE	M4 X 10 MM	4
3	904M08050	BOULON HEXAGONAL	M8 X 50 MM	2
4	27160071	PATTE	30 X 30 X 500 MM	2
5	9145161802	RONDELLE PLATE	M8	4
6	912M08000	ÉCROU FREIN	M8	2
7	909M08050	BOULON DE CARROSSERIE	M8 X 50 MM	2
8	939M08000	BOUTON DE VERROUILLAGE	M8	2
9	940M08020	BOUTON DE VERROUILLAGE	M8 X 20 MM	2
10	27160072	PATTE	25 X 25 X 500 MM	2
11	27160073	EMBOUT		2
12	904M06020	BOULON HEXAGONAL	M6 X 20 MM	4
13	914M061301	RONDELLE PLATE	M6	8
14	915M06000	RONDELLE RESSORT	M6	4
15	910M06000	ÉCROU HEXAGONAL	M6	4

LISTE DE PIÈCES

Table de toupie en acier de fonte (#40-070)

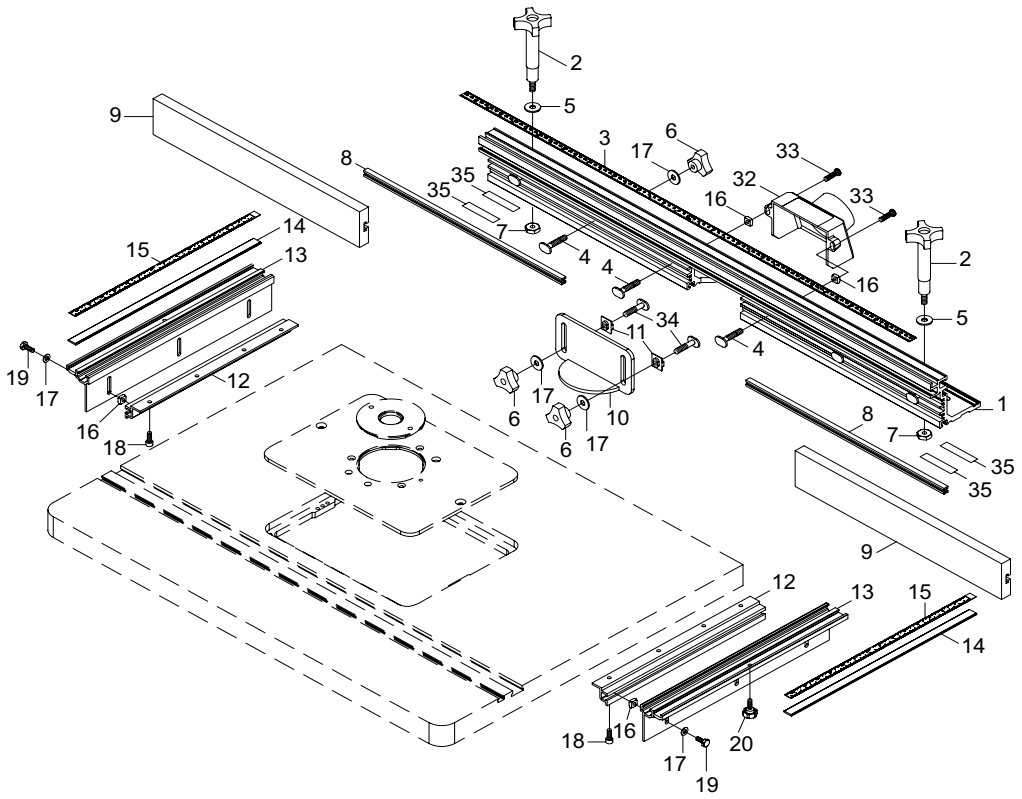


IMPORTANT: Lorsque vous commandez des pièces de remplacement, veuillez indiquer le numéro du modèle et le numéro de série de la machine. Veuillez également fournir le numéro de pièce, une brève description, ainsi que la quantité requise pour chacune des pièces.

PIÈCE #	RÉFÉRENCE #	DESCRIPTION	SPÉCIFICATION	QTÉ
40070-01	2716U014	TABLE EN FONTE	16" X 27"	1
40075-02	903M06030	VIS À TÊTE PLATE	M6 X 30 MM	2
40075-03	910M06000	ÉCROU HEXAGONAL	M6	10
40075-04	905M06020	VIS À TÊTE PLATE	M6 X 20 MM	10
40075-05	914M061602	RONDELLE PLATE	M6	6
40075-06	915M06000	RONDELLE RESSORT	M6	6
40075-07	901M06016	VIS D'ASSEMBLAGE	M6 X 16 MM	6
40070-08	T2716020	GUIDE DE PERÇAGE		1
40070-09	904M10035	BOULON HEXAGONAL	M10 X 35 MM	3
40070-10	9014382503	RONDELLE PLATE	M10	6
40070-11	915M10000	RONDELLE RESSORT	M10	3
40070-12	910M10008	ÉCROU HEXAGONAL	M10	3
40070-13	953M11000A	MÈCHE DE PERCEUSE	Ø11	1

LISTE DE PIÈCES

Guide de toupie (#40-065)



IMPORTANT: Lorsque vous commandez des pièces de remplacement, veuillez indiquer le numéro du modèle et le numéro de série de la machine. Veuillez également fournir le numéro de pièce, une brève description, ainsi que la quantité requise pour chacune des pièces.

PIÈCE #	RÉFÉRENCE #	DESCRIPTION	SPÉCIFICATION	QTÉ
40065-01	27160032A	GUIDE	780 MM	1
40080-02	60100001A	POIGNÉE DE BLOCAGE	5/16”	2
40065-03	T2716002	RÈGLE GRADUÉE	780 MM	1
40080-04	32240052A	BOULON EN T		6
40080-05	9145162302	RONDELLE PLATE	M8	2
40080-06	939M08000B	BOUTON DE VERROUILLAGE	M8	8
40080-07	32240034	ÉCROU DE VERROUILLAGE	M8	2
40080-08	27160035A	ENTRETOISE	388 MM	2
40065-09	27160036	FACE DU GUIDE	388 MM	2
40080-10	32240037	PARE-POUSSIÈRE		1
40080-11	32240038	ESPACEUR DU PARE-POUSSIÈRE		2
40065-12	27160039	SUPPORT DE MONTAGE DU RAIL	240 MM	2
40065-13	27160040	RAIL DU GUIDE	280 MM	2
40065-14	27160041	PLAQUE DE L’ÉCHELLE GRADUÉ	205 MM	2
40065-15	T2716003	ÉCHELLE GRADUÉE	205 MM	2
40080-16	935014000	ÉCROU CARRÉ	1/4”	8
40080-17	9140141602	RONDELLE PLATE	M6	14
40080-18	901M06012	BOUCHON DE VIS	M6 X 12 MM	8
40080-19	904014058	BOULON HEXAGONAL	1/4” X 5/8”	6
40080-20	940M06012	BOUTON DE VERROUILLAGE	M6 X 12 MM	2
40080-32	32240013A	PRISE POUR CAPTEUR DE POUSSIÈRE		1
40080-33	906014034	VIS CRUCIFORME	1/4” X 3/4”	2
40080-34	32240033A	BOULON EN T		2
40080-35	32240060	TAMPON		4

8360, CHAMP-D'EAU, MONTRÉAL (QUÉBEC) CANADA H1P 1Y3

TÉL.: (514) 326-1161
TÉLÉCOPIEUR: (514) 326-5565 - PIÈCES ET SERVICES **/ (514) 326-5555** - BUREAU DES COMMANDES
BUREAUDESCOMMANDES@GENERAL.CA

WWW.GENERAL.CA

Suivez-nous: